

DVC 541B + 540A (M288). *Editio minor* JM Carbon et É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Kingston (Canada)-Paris le 18/10/2024.

Datation : ca 450-425. Alphabet corinthien, cf. *LOD* p. 331 : *iota* droit, et non brisé. *Upsilon* de forme V, plus récent que Y. *Chi* de forme +, non X. Aspiration de forme H, non en H fermé. *Sigma* à trois branches, non *san*. *Mu* nettement dissymétrique.

(541B)

Ἄρταμι[ν]

ἔ τύχοιμ[ί κα]

ἡσσανμένα ;

(540A)

Ἄρ(ταμιν)

Ἄρταμι[ν] Lhôte : Ἀρτάμι[τι] DVC

Ἄρ(ταμιν) Lhôte : Ἀρ(τάμιτι) DVC AP *lamina*

– Réussirais-je en érigeant une statue d'Artémis ?

– intitulé reprenant, sous forme abrégée, le premier mot de la question.

Une inscription de Lissos de Crète, de la haute époque hellénistique, présente une forme d'aoriste exactement parallèle à celle de notre texte : *SEG* 28, 750 Θυμίλος ἵσσαντο τόνδ' Ἀσκληπιὸν ἐνθάδε πρῶτος / Θαρσύτας δ' υἱὸς τόνδ' ἀνέθηκε θεῶι. Cf. aussi *IG* IX 1, 704 (Corcyre, VIe/Ve s. av.) Μῦς με ἡ(σ)σαντο ; *IG* IV 569 (Argos) Ἐπιτελίδε[σσι] Δαρ[ι]κὶς ἵσσαντο [κ]αὶ Λυσικράτεια. Dans ce dernier cas, le datif n'est pas en contradiction avec les accusatifs qu'on a vus : il suffit de comprendre « *D. et L. ont érigé* (vel simile) *(ceci) en l'honneur des Épitélides* ». Le complément d'objet serait sous-entendu, comme il l'est souvent dans la formule ὁ δεῖνα ἀνέθηκε. *Épitélides* serait un surnom rare des Eumédides.

ἵσσαντο « elle a assis, elle a érigé » est l'aoriste moyen correspondant à ἵζω. Selon toute vraisemblance, il s'agit donc, dans 541B, de l'érection, par une femme, d'une statue d'Artémis, et, dans l'inscription de Lissos, de l'érection d'une statue d'Asklèpios. ἵζω repose sur la racine *sed- « asseoir », mais il n'y a pas de contradiction avec l'idée d'érection, car une statue repose sur une base.